речь в интернете:
www.bundespraesident.de

Видеообращение Президента Федеративной Республики Германия в связи с пандемией коронавируса
26 марта 2020 г.

"Дорогие сограждане,

держаться на дистанции - от людей, которых мы любим, и мест, которые важны для нас. Начиная с нынешней недели это не просто рекомендация, это - веление времени.

Но что это означает? Что это означает для нас, если мы знаем, что это время измеряется не минутами и не часами. Возможно, что оно продлится несколько недель.

Это означает - отказ. Отказ от посещения родителей, бабушек и дедушек, от встреч с друзьями, от ужинов и вечеринок с ними или просто от того, чтобы после долгой зимы вместе посидеть на солнце. Это трудно для всех нас, в том числе и для меня.

Но только отказ убережет нас от того, чтобы навсегда потерять то, что нам дорого.

Подавляющее большинство людей в нашей стране понимает это и ведет себя соответственно. Спасибо вам за это.

Все мы чувствуем: наша взаимопомощь, наша солидарность жизненно важны сейчас.

Но что это означает на практике?

Солидарность означает сейчас: соблюдать физическую дистанцию - и все равно быть друг другу ближе, чем когда либо до сих пор.

Солидарность означает понимание: да, наша повседневная жизнь перевернулась, но есть люди, которым особенно трудно. Таксист или музыкант, которые в одночасье лишились доходов, как лишились их хозяин бара и владелец ресторана. Мать-одиночка и её дочь, вдруг запертые в четырех стенах, не имея при этом ни

ADDRESS Bundespräsidialamt
11010 Berlin
TEL +49 30 2000-2021
FAX +49 30 1810200-2870
E-MAIL presse@bpra.bund.de
WEBSITE www.bundespraesident.de

большого дома, ни сада. И прежде всего - старики и больные, особенно уязвимые сейчас и именно сейчас особенно одинокие.

Я вижу и слышу: многие, очень многие из вас сейчас помогают. Делают покупки для престарелых соседей, вешают пакеты с едой на «заборы даров» для бездомных, а более 40.000 из вас на выходных собрались в виртуальном пространстве и разработали сотни творческих решений, дающих ответы на нужды и заботы нынешнего кризиса.

Все вы - герои кризиса, который принес нам коронавирус. Со многими из вас на этой неделе я разговаривал по телефону: например, с директором супермаркета, которая вместе со своими сотрудниками работает по 12 часов, чтобы не пустовали полки. С учительницей начальных классов, которая на чердаке записывает видеоуроки для своих учеников. С социальным работником, организующим телефонные цепочки для людей, чувствующих себя одиноко. А есть еще врач, санитарка, аптекарь, которые несмотря на полное изнеможение выполняют свою работу, спасающую жизни.

Солидарность означает также, что мы должны смотреть дальше, чем до ближайшего пограничного забора. У всех нас сердце обливается кровью при виде кадров из Италии. Замечательно, что больницы у нас в Германии сейчас принимают на лечение тяжело больных пациентов из Италии и Франции. Хотелось бы видеть больше таких конкретных проявлений европейского духа солидарности.

Нет, у вируса нет гражданства, а для страданий не существует границ. Точно так же их не должно существовать и для нас. Во всем мире ученые сообща трудятся над разработкой вакцины, методов лечения и стратегий борьбы с вирусом. И чем слаженнее будет взаимодействие между политикой, экономикой и наукой, тем скорее будет достигнут результат.

Нет, наше будущее - не в разобщенности, а в обмене знаниями. Так общая беда может стать общим будущим. Поэтому давайте учиться друг у друга! Давайте сосредоточим все имеющиеся в мире знания и опыт, весь творческий потенциал и энергию! К этому я призываю вас. На это я возлагаю свои надежды.

Всего доброго вам, дорогие сограждане. Берегите друг друга.”